EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

18.3.2005 PE 355.605v01-00

TARKISTUKSET 1-115

Mietintöluonnos **(PE 353.600v01-00)**
Patrick Gaubert
muuttoliikkeestä ja kotouttamisesta sekä laillisen ja laittoman maahanmuuton kytköksistä
(2004/2137(INI))

Päätöslauselmaesitys

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 1
Johdanto-osan 4 a viite (uusi)

– ***ottaa huomioon 15. tammikuuta 2004 antamansa päätöslauselman komission tiedonannosta "Maahanmuutto, kotouttaminen ja työllisyys",***

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Patrick Gaubert

Tarkistus 2
Johdanto-osan A a kappale (uusi)

A a. ***ottaa huomioon todellisen, järjestäytyneen ja koordinoidun eurooppalaisen muuttoliikepolitiikan puuttumisen ja siitä aiheutuvan maahanmuuton sekä Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden tarpeen ryhtyä harjoittamaan säänneltyä maahanmuuttoa yhteistyössä kolmansien maiden kanssa,***

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 3
Johdanto-osan C a kappale (uusi)

C a. ***katsoo, että "turvallisten kolmansien maiden" periaatteen mielivaltainen yleistäminen ja palautussopimusten järjestelmällinen täytäntöönpano ovat joissakin tapauksissa johtaneet ihmisoikeuksien rikkomiseen,***

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Giovanni Claudio Fava

Tarkistus 4
Johdanto-osan C a kappale (uusi)

C a. ***katsoo, että on vältettävä kaikenlaiset epäselvyydet kehitysyhteistyön ja maahanmuuton välillä,***

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Mario Borghezio

Tarkistus 5
Johdanto-osan D kappale

D. katsoo, että laajentumisen näkökulmasta entistä turvallisempi eurooppalainen yhteiskunta edellyttää ulkorajojen valvonnan tehostamista ***ja vastavuoroisen solidaarisuusperiaatteen soveltamista***,

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 6
Johdanto-osan D kappale

D. katsoo, että laajentumisen näkökulmasta entistä turvallisempi eurooppalainen yhteiskunta edellyttää ulkorajojen valvonnan tehostamista ***kuitenkin siten, että vältetään rajojen militarisointi***,

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Luciana Sbarbati

Tarkistus 7
Johdanto-osan D kappale

D. katsoo, että laajentumisen näkökulmasta entistä turvallisempi eurooppalainen yhteiskunta edellyttää ***unionin perusoikeuskirjan ja perussopimusten mukaista*** ulkorajojen valvonnan tehostamista,

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Cem Özdemir

Tarkistus 8
Johdanto-osan D kappale

D. katsoo, että laajentumisen näkökulmasta entistä turvallisempi eurooppalainen yhteiskunta edellyttää ulkorajojen valvonnan tehostamista ***yksilön perusoikeudet, erityisesti oikeuden turvapaikkaan, huomioon ottaen***,

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Mario Borghezio

Tarkistus 9
Johdanto-osan E kappale

E. katsoo, että Euroopan unionin, jolla ei ole sisärajoja, on ***koordinoitava*** ulkorajojensa ***turvaamista koskevaa yhteistä lähestymistapaa*** ja kehitettävä yhteistä viisumi-, turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikkaa,

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 10
Johdanto-osan E kappale

E. katsoo, että Euroopan unionin, jolla ei ole sisärajoja, on luotava yhteinen***,*** ***johdonmukainen ja tehokas*** lähestymistapa ulkorajojensa turvaamiseen ja kehitettävä yhteistä viisumi-, turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikkaa,

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 11
Johdanto-osan F kappale

F. katsoo, että laittoman maahanmuuton torjunnan on pysyttävä laajentuneen unionin ehdottomana painopisteenä ja että maahanmuuttajiin kohdistuvasta kaupallisesta hyväksikäytöstä ***ja epäinhimillisestä kohtelusta*** on seurattava ankaria rangaistuksia,

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 12
Johdanto-osan F kappale

F. katsoo, että laittoman maahanmuuton torjunnan on pysyttävä laajentuneen unionin ehdottomana painopisteenä ja että maahanmuuttajiin kohdistuvasta ***(poistetaan)*** hyväksikäytöstä on seurattava ankaria rangaistuksia,

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Antoine Duquesne

Tarkistus 13
Johdanto-osan F kappale

F. katsoo, että laittoman maahanmuuton ***ja ihmiskaupan*** torjunnan on pysyttävä laajentuneen unionin ehdottomana painopisteenä ja että maahanmuuttajiin kohdistuvasta kaupallisesta hyväksikäytöstä on seurattava ankaria rangaistuksia,

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 14
Johdanto-osan F kappale

F. katsoo, että laittoman maahanmuuton torjunnan***, ihmiskaupan torjunnan sekä laillisen maahanmuuton ja kotouttamisen kanavien luomisen*** on pysyttävä laajentuneen unionin ***ehdottomina painopisteinä*** ja että maahanmuuttajiin kohdistuvasta ***laittomaan työntekoon liittyvästä*** hyväksikäytöstä on seurattava ankaria rangaistuksia,

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Lapo Pistelli

Tarkistus 15
Johdanto-osan G kappale

G. katsoo, että taloudellisiin syihin perustuva maahanmuutto on uusi haaste unionille, minkä seurauksena asiasta on syntynyt keskustelua tällaisen maahanmuuton hallintaa käsittelevän vihreän kirjan vauhdittamana, ja vuoden 2005 loppuun mennessä komissio esittelee toimintaohjelman kyseisestä aiheesta, ***joka toivottavasti perustuu taloudellisista syistä tapahtuvalle maahanmuutolle avoimiin, yhteisiin sääntöihin,***

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Luciana Sbarbati

Tarkistus 16
Johdanto-osan H kappale

H. katsoo, että laillista maahanmuuttoa koskevan politiikan onnistuminen edellyttää ***täysimääräiseen kotouttamiseen pyrkivän strategian toteuttamista, jossa otetaan huomioon aiemmat kokemukset sekä kokemukset ja yhteistyö kolmannen sektorin kanssa ja*** joka perustuu kolmansista maista laillisesti maahan muuttaneiden kansalaisten sekä vastaanottavassa yhteiskunnassa voimassa ***olevien oikeuksien noudattamiseen ja velvollisuuksien jakamiseen***,

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 17
Johdanto-osan H kappale

H. katsoo, että laillista maahanmuuttoa koskevan politiikan onnistuminen edellyttää entistä aktiivisempaa kotouttamispolitiikkaa, joka perustuu kolmansista maista laillisesti maahan muuttaneiden kansalaisten sekä vastaanottavassa yhteiskunnassa voimassa oleviin oikeuksiin ja velvollisuuksiin, ***instituutioiden kykyä järjestää tiedotuskampanjoita monikulttuurisen yhteiskunnan rakentamiseksi sekä jatkuvaa toimintaa kaikenlaisen rotuun, kulttuuriin tai taloudelliseen tilanteeseen perustuvan syrjinnän torjumiseksi,***

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Patrick Gaubert

Tarkistus 18
Johdanto-osan H kappale

H. katsoo, että laillista maahanmuuttoa koskevan politiikan onnistuminen edellyttää entistä aktiivisempaa kotouttamispolitiikkaa, joka perustuu kolmansista maista laillisesti maahan muuttaneiden kansalaisten sekä vastaanottavassa yhteiskunnassa voimassa oleviin oikeuksiin ja velvollisuuksiin ***sekä molemminpuoliseen luottamukseen ja kunnioitukseen perustuvaan jatkuvaan vuoropuheluun***,

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Lapo Pistelli

Tarkistus 19
Johdanto-osan H kappale

H. katsoo, että laillista maahanmuuttoa koskevan politiikan onnistuminen edellyttää entistä ***avoimempaa*** kotouttamispolitiikkaa, joka perustuu kolmansista maista laillisesti maahan muuttaneiden kansalaisten sekä vastaanottavassa yhteiskunnassa voimassa oleviin oikeuksiin ja velvollisuuksiin,

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Blokland

Tarkistus 20
Johdanto-osan H a kappale (uusi)

H a. katsoo, että yhden jäsenvaltion maahanmuuttopolitiikan muuttaminen vaikuttaa muiden jäsenvaltioiden muuttovirtoihin ja politiikan kehitykseen,

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 21
Johdanto-osan H a kappale (uusi)

H a. katsoo, että ihmiskaupan sekä naisten ja lasten seksuaalisen hyväksikäytön torjunnan on oltava olennainen osa maahanmuuttopolitiikkaa,

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 22
Johdanto-osan H a kappale (uusi)

H a. ***ottaa huomioon, että perustuslaista tehdyn sopimuksen III-268 artiklassa määrätään, että EU:n maahanmuutto- ja turvapaikkapolitiikan toteuttamisessa noudatetaan yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta,***

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 23
Johdanto-osan H b kappale (uusi)

H b. ***ottaa huomioon, että yhteisön käytössä olevat taloudelliset varat ovat rajoitetut ja ne on jaettava oikeudenmukaisesti Euroopan unionin maahanmuuttopolitiikan eri osatekijöiden välillä,***

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Giovanni Claudio Fava

Tarkistus 24
-1 kohta (uusi)

-1. ***katsoo, että Euroopan unionin maahanmuuttopolitiikan on perustuttava globaaliin, ei-alakohtaiseen lähestymistapaan, joka perustuu jäsenvaltioiden työmarkkinatarpeisiin ja ennen kaikkea maahanmuuttajien myönteiseen vastaanotto- ja kotoutuspolitiikkaan ja turvatun aseman ja kansalaisoikeuksien sekä sosiaalisten ja poliittisten oikeuksien määrittelyyn kaikkialla Euroopan unionissa;***

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Giovanni Claudio Fava

Tarkistus 25
-1 a kohta (uusi)

-1 a. pahoittelee, ettei neuvosto ole viisi vuotta Tampereen huippukokouksen jälkeen ja lukuisista parlamentissa käydyistä keskusteluista huolimatta onnistunut määrittelemään yhteistä maahanmuuttopolitiikkaa, vaan on päättänyt säilyttää yksimielisyyden vaatimuksen ja kuulemismenettelyn kaikissa laillista maahanmuuttoa koskevissa asioissa;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Luciana Sbarbati

Tarkistus 26
1 kohta

1. pitää välttämättömänä, että maahanmuuttoasioissa vahvistetaan kokonaisvaltainen ja johdonmukainen lähestymistapa, joka perustuu asiaan liittyvien eri politiikan alojen tiiviiseen yhteisvaikutukseen, ja pahoittelee, että unionin lähestymistapa on usein liiaksi sidoksissa tiettyyn alaan; ***toivoo, että*** komission ja tämänhetkisen neuvoston puheenjohtajan ***aloite***, jonka tarkoituksena on luoda molemminpuolinen tiedotusjärjestelmä ja ennakkovaroitusmenetelmä, ***jossa noudatetaan unionin perusoikeuskirjan ja perussopimusten määräyksiä, varmistaa tehokkaammin ulkorajojen turvallisuuden ja ihmisoikeuksien suojelun***, ja ehdottaa***, että Euroopan parlamentille on tiedotettava hyvissä ajoin kaikista hankkeista, joihin ryhdytään ja se olisi otettava mukaan niiden*** toteuttamiseen;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 27
1 kohta

1. pitää välttämättömänä, että maahanmuuttoasioissa vahvistetaan kokonaisvaltainen ja johdonmukainen lähestymistapa, joka perustuu asiaan liittyvien eri politiikan alojen tiiviiseen yhteisvaikutukseen, ja pahoittelee, että unionin lähestymistapa on usein liiaksi sidoksissa tiettyyn alaan; panee tyytyväisenä merkille***, ottaen huomioon yhden jäsenvaltion maahanmuuttoa koskevan päätöksen seuraukset koko unionille,*** komission ja tämänhetkisen neuvoston puheenjohtajan aloitteen, jonka tarkoituksena on luoda molemminpuolinen tiedotusjärjestelmä ja ennakkovaroitusmenetelmä maahanmuutto- ja turvapaikkapolitiikasta vastaavien tahojen välille***, ja tukee sitä,***

sekä vaatii Euroopan parlamentin ottamista mukaan tämän aloitteen toteuttamiseen;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Lapo Pistelli

Tarkistus 28
1 kohta

1. pitää välttämättömänä, että maahanmuuttoasioissa vahvistetaan kokonaisvaltainen ja johdonmukainen lähestymistapa, joka perustuu asiaan liittyvien eri politiikan alojen tiiviiseen yhteisvaikutukseen, ja pahoittelee, että unionin lähestymistapa on usein liiaksi sidoksissa tiettyyn alaan; panee tyytyväisenä merkille komission ja tämänhetkisen neuvoston puheenjohtajan aloitteen, jonka tarkoituksena on luoda molemminpuolinen tiedotusjärjestelmä ja ennakkovaroitusmenetelmä maahanmuutto- ja turvapaikkapolitiikasta vastaavien tahojen välille ***siten, että*** Euroopan ***parlamentti otetaan täysimääräisesti mukaan*** tämän aloitteen toteuttamiseen;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Blokland

Tarkistus 29
2 kohta

2. kehottaa komissiota pohtimaan yhdessä ***jäsenvaltioiden*** kanssa maahanmuuttovirtojen hallinnasta vastaavien tahojen toiminnan parempaa koordinointia ja valvomaan kyseisen alan tukiohjelmista myönnettävän rahoituksen asianmukaista käyttöä ja jakautumista;

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 30
2 kohta

2. kehottaa komissiota pohtimaan yhdessä Euroopan parlamentin kanssa maahanmuuttovirtojen hallinnasta vastaavien tahojen ***ja toimijoiden*** toiminnan parempaa koordinointia ja valvomaan kyseisen alan tukiohjelmista myönnettävän rahoituksen asianmukaista käyttöä ja jakautumista;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 31
3 kohta

3. kehottaa komissiota, jäsenvaltioita ja muuttajien kotimaita järjestämään kansalaisilleen kampanjoita, joiden avulla lisätään heidän tietämystään maahanmuuttopolitiikasta***, kotouttamisesta ja rotusyrjinnän ja muukalaisvihan torjunnasta; katsoo, että yhteistyö alkuperämaiden kanssa on tiedonvälityksen ja ihmisten hyväksikäytön ennaltaehkäisyn kannalta ratkaisevan tärkeää***;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 32
3 kohta

3. kehottaa komissiota, jäsenvaltioita ja muuttajien kotimaita järjestämään kansalaisilleen kampanjoita, joiden avulla lisätään heidän tietämystään ***ja tietojaan*** maahanmuuttopolitiikasta ***ottaen huomioon, että ihmiskauppaa harjoittavat mafiat hyödyntävät laillisia maahanmuuttomahdollisuuksia koskevien tietojen puutetta***;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 33
3 kohta

3. kehottaa komissiota, jäsenvaltioita ja muuttajien kotimaita järjestämään kansalaisilleen kampanjoita, joiden avulla lisätään heidän tietämystään maahanmuuttopolitiikasta ***siten, että ensisijainen asema annetaan kotouttamiselle, sosiaaliselle integroitumiselle ja monikulttuurisuudelle***;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Blokland

Tarkistus 34
3 a kohta(uusi)

3 a. kehottaa Euroopan komissiota ja jäsenvaltioita tunnustamaan jäsenvaltioiden

toimintalinjojen muutoksista johtuvat maahanmuuttovirtojen suunnanmuutokset ja tekemään ehdotuksia ei-toivotun kehityksen estämiseksi;

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Lapo Pistelli

Tarkistus 35
4 kohta

4. arvelee, että on hyvin tärkeää ***ottaa*** maahanmuuttajien ***voimavarat*** parhaalla mahdollisella tavalla ***huomioon*** yhteistä kehitystä edistävän unionin politiikan yhteydessä ja ottaa tähän mukaan vastaanottavat ja alkuperämaat sekä vähemmistöjen verkot;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Patrick Gaubert

Tarkistus 36
4 a kohta (uusi)

4 a. korostaa, että maahanmuuttajapotentiaalin optimoimiseksi unionin on ehdotettava käytännön ratkaisuja aivovientiä koskevaan ongelmaan ja kehotettava jäsenvaltioita helpottamaan maahanmuuttajien varojen lähettämistä alkuperämaihinsa;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Cem Özdemir

Tarkistus 37
4 a kohta (uusi)

4 a. muistuttaa kaikkien jäsenvaltioiden jaetusta vastuusta pohjoisen ja etelän välisten muuttovirtojen hallinnassa toisaalta siten, että etelässä on pyrittävä torjumaan laiton maahanmuutto ja ihmiskauppa ja toisaalta siten, että pohjoisessa on pyrittävä luomaan taloudelliset edellytykset kolmansien maiden sosiaaliselle kehitykselle ja varmistamaan asianmukainen vastaanotto ja ihmisarvon kunnioitus;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 38
5 kohta

5. rohkaisee ***(poistetaan)*** sisällyttämään muuttoliikekysymyksen unionin ***ulkopolitiikkaan***, esimerkiksi kehitysapuun ja talouskumppanuuspolitiikkaan***; kehottaa jäsenvaltioita paneutumaan*** maastamuuton perimmäisiin syihin ***luomalla kehitysmaiden kanssa aitoon vuoropuheluun perustuvia kumppanuuksia***;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Luciana Sbarbati

Tarkistus 39
5 kohta

5. rohkaisee nopeasti sisällyttämään muuttoliikekysymyksen unionin ulkopolitiikan kaikille aloille***; korostaa, että*** kehitysapuun ja talouskumppanuuspolitiikkaan ***turvautuminen eivät riitä*** maastamuuton perimmäisiin syihin ***pureutumiseksi; pitää välttämättömänä, että unioni jatkaa demokraattisten kehitysapumallien edistämistä siten, että otetaan huomioon kolmansien maiden historia ja perinteet, lähennetään kulttuureja ja integroidaan ne toisiinsa***;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 40
5 a kohta (uusi)

5 a. korostaa, että Euroopan unionin on sisällytettävä maahanmuuttovirtojen yhteistä hallintaa ja pakollista palauttamista laittoman maahanmuuton yhteydessä koskevat lausekkeet kaikkiin assosiaatio- ja yhteistyösopimuksiin, jotka se allekirjoittaa;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Giovanni Claudio Fava

Tarkistus 41
5 a kohta (uusi)

5 a. katsoo kuitenkin, että kehitysyhteistyön on olennaisen tärkeänä välineenä maahanmuuton perimmäisiin syihin paneutumisessa täydennettävä, ei korvattava,

edelleen Euroopan unionin kotouttamista ja laillista maahanmuuttoa koskevia toimintalinjoja;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Luciana Sbarbati

Tarkistus 42
6 kohta

6. kehottaa asianosaisia valtioita ***lisäämään*** kolmansissa alkuperämaissa sijaitsevissa konsulaateissa työskentelevien viranomaisten henkilöstöä sekä ***(poistetaan)*** rahallisia keinoja, jotta ***voidaan edistää tietoista maahanmuuttoa***; arvioi, että toimintaan osallistuvien maiden välinen yhteistyö ***voi mahdollistaa maahanmuuttajien suuntaamisen maihin, joihin heidän ammatillinen profiilinsa sopii ja joilla on tarjota heille mahdollisuuksia;*** ehdottaa muun muassa ARGO- ja AENEAS-ohjelmien käyttämistä;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Lapo Pistelli

Tarkistus 43
6 kohta

6. kehottaa asianosaisia valtioita vahvistamaan kolmansissa alkuperämaissa sijaitsevissa konsulaateissa työskentelevien viranomaisten henkilöstöä sekä tukemaan materiaalisia ja rahallisia keinoja, jotta nämä voisivat tiedottaa mahdollisille maastamuuttajille työnsaantimahdollisuuksista vastaanottajamaassa; ***kehottaa komissiota edistämään jäsenvaltioiden samassa maassa toimivien diplomaatti- ja konsulaattipalvelujen koordinaatiota, jotta voidaan yksilöidä***, mikä maa on kiinnostunut kunkin maahanmuuttajan ammatillisesta profiilista; ehdottaa muun muassa ARGO- ja AENEAS-ohjelmien käyttämistä;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 44
6 kohta

6. kehottaa ***jäsenvaltioita*** vahvistamaan kolmansissa alkuperämaissa sijaitsevissa konsulaateissa työskentelevien viranomaisten henkilöstöä sekä tukemaan materiaalisia ja rahallisia keinoja, jotta nämä voisivat tiedottaa mahdollisille maastamuuttajille

työnsaantimahdollisuuksista vastaanottajamaassa; ***(poistetaan)*** ehdottaa muun muassa ARGO- ja AENEAS-ohjelmien käyttämistä;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 45
6 kohta

6. kehottaa asianosaisia valtioita vahvistamaan kolmansissa alkuperämaissa sijaitsevissa konsulaateissa työskentelevien viranomaisten henkilöstöä sekä tukemaan materiaalisia ja rahallisia keinoja, jotta nämä voisivat tiedottaa mahdollisille maastamuuttajille ***työnsaanti-, opiskelu- ja tutkimusmahdollisuuksista*** vastaanottajamaassa; arvioi, että toimintaan osallistuvien maiden välinen yhteistyö auttaisi näitä selvittämään, mikä maa on kiinnostunut kunkin maahanmuuttajan ammatillisesta profiilista; ehdottaa muun muassa ARGO- ja AENEAS-ohjelmien käyttämistä;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 46
6 kohta

6. kehottaa asianosaisia valtioita vahvistamaan kolmansissa alkuperämaissa sijaitsevissa konsulaateissa työskentelevien viranomaisten henkilöstöä sekä tukemaan materiaalisia ja rahallisia keinoja, jotta nämä voisivat tiedottaa mahdollisille ***laillisille*** maastamuuttajille työnsaantimahdollisuuksista vastaanottajamaassa; arvioi, että toimintaan osallistuvien maiden välinen yhteistyö auttaisi näitä selvittämään, mikä maa on kiinnostunut kunkin maahanmuuttajan ammatillisesta profiilista; ehdottaa muun muassa ARGO- ja AENEAS-ohjelmien käyttämistä;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Jeanine Hennis-Plasschaert

Tarkistus 47
7 kohta

7. arvelee, että ulkorajojen integroidun hallintajärjestelmän käyttöönoton on painotuttava viisumien nopeaan yhdenmukaistamiseen, Euroopan ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston toiminnan aloittamiseen, johon liittyy raja-asioita koskevan

yhteisön rahaston luominen, sekä lujitettuun konsulaattien väliseen yhteistyöhön ***(poistetaan)***;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Luciana Sbarbati

Tarkistus 48
7 kohta

7. arvelee, että ulkorajojen integroidun hallintajärjestelmän käyttöönoton on painotuttava viisumien nopeaan yhdenmukaistamiseen, Euroopan ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston toiminnan aloittamiseen, ***jota mahdollisesti tukee sen toimintaa varten tarkoitetun*** rahaston luominen, sekä ***lujitettu*** konsulaattien ***välinen yhteistyö***;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Patrick Gaubert

Tarkistus 49
7 a kohta (uusi)

7 a. pitää välttämättömänä lujittaa solidaarisuutta, erityisesti uusien jäsenvaltioiden kanssa, ulkorajojen hallinnassa ja laittoman maahanmuuton torjunnassa;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Giovanni Claudio Fava

Tarkistus 50
7 a kohta (uusi)

7 a. korostaa, että kaikkien laittoman maahanmuuton torjuntaa ja ulkorajojen valvontaa koskevien toimien, vaikka ne toteutettaisiin yhteistyössä kolmansien maiden kanssa, on sovittava yhteen Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja Euroopan ihmisoikeussopimuksessa asetettujen takuiden ja perusoikeuksien, erityisesti turvapaikkaoikeuden ja palauttamiskiellon, kanssa;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 51
8 kohta

8. ***vakuuttaa jälleen, että laillinen maahanmuutto ei poista laitonta maahanmuuttoa ja että unioniin tulon syyt ovat moninaisia;*** on ***näin ollen*** vakuuttunut, että ihmiskaupan ***torjuntaan ja sen*** uhreiksi joutuneisiin maahanmuuttajiin***, etenkin haavoittuvaisiin henkilöihin, kuten naisiin ja alaikäisiin,*** on kiinnitettävä erityistä huomiota, ja ***odottaa*** komission ***tulevaa toimintasuunnitelmaa*** tästä aiheesta;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 52
8 kohta

8. on vakuuttunut, että ihmiskaupan uhreiksi joutuneisiin maahanmuuttajiin on kiinnitettävä erityistä huomiota ***ja sitä harjoittavien henkilöiden vastaisesta toiminnasta on tultava EU:n ensisijainen tavoite***, ja panee tyytyväisenä merkille ***tätä koskevan*** komission tulevan toimintasuunnitelman***, jossa on otettava huomioon tarve tehdä yhteistyötä alkuperä- ja kauttakulkumaiden kanssa***;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 53
8 kohta

8. on vakuuttunut, että ihmiskaupan uhreiksi joutuneisiin maahanmuuttajiin on kiinnitettävä erityistä huomiota, ***ja katsoo, että komission asiaa koskevassa tulevassa toimintasuunnitelmassa lähestymistavan on oltava ensisijaisesti humaani***;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Johannes Blokland

Tarkistus 54
8 kohta

8. ***painottaa***, että ihmiskaupan uhreiksi joutuneisiin maahanmuuttajiin on kiinnitettävä

erityistä huomiota, ja panee tyytyväisenä merkille komission tulevan toimintasuunnitelman tästä aiheesta; ***kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita paneutumaan asianmukaisella tavalla mahdollisimman pian tähän kiireiseen ongelmaan;***

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Patrick Gaubert

Tarkistus 55
9 kohta

9. muistuttaa, että asianmukaisen vastuun langettaminen ihmiskuljetusten toteuttajille, laittoman maahantulon järjestäjille tarkoitettujen rangaistusten tiukentaminen ja laittoman työn vastustaminen ovat tärkeitä osia laittoman maahanmuuton torjunnassa; ***kehottaa tästä syystä unionia ja sen jäsenvaltioita torjumaan aktiivisesti maahanmuuttajien laitonta työntekoa ottamalla käyttöön taustalla oleviin yrityksiin kohdistuvat ankarat rangaistukset, lisäämällä valvonnassa käytettäviä henkilöresursseja ja tehostamalla uhrien suojelua;***

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 56
9 kohta

9. muistuttaa, että asianmukaisen vastuun langettaminen ihmiskuljetusten toteuttajille ***ja alkuperämaiden viranomaisille***, laittoman maahantulon järjestäjille tarkoitettujen rangaistusten tiukentaminen ja laittoman työn vastustaminen ***ja hallinnon korruption tunnistaminen*** ovat tärkeitä osia laittoman maahanmuuton torjunnassa;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 57
9 kohta

9. muistuttaa, että asianmukaisen vastuun langettaminen ihmiskuljetusten toteuttajille, laittoman maahantulon järjestäjille tarkoitettujen rangaistusten tiukentaminen ja laittoman työn vastustaminen ovat tärkeitä osia laittoman maahanmuuton ***ja fyysisen hyväksikäytön*** torjunnassa;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Antoine Duquesne

Tarkistus 58
9 kohta

9. muistuttaa, että asianmukaisen vastuun langettaminen ihmiskuljetusten toteuttajille, laittoman maahantulon järjestäjille tarkoitettujen rangaistusten tiukentaminen***,*** ***oikeudellisen ja poliisiyhteistyön korkean tason säilyttäminen*** ja laittoman työn vastustaminen ovat tärkeitä osia laittoman maahanmuuton torjunnassa;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Cem Özdemir

Tarkistus 59
9 a kohta (uusi)

9 a. tarkentaa kuitenkin, että kyseiset toimet on toteutettava noudattaen täysimääräisesti perusoikeuksia, erityisesti turvapaikkaoikeutta;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 60
9 a kohta (uusi)

9 a. katsoo, että jäsenvaltiot ponnistelevat laittoman työnteon paljastamiseksi, erityisesti kodin- ja lastenhoidon aloilla, joissa työllistetään paljon maahanmuuttajanaisia; katsoo, että on kehitettävä uusi malli, jonka avulla heitä työllistävät perheet löytävät laillisen ratkaisun, jolloin ne voivat taata kyseisten henkilöiden sosiaaliturvan;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 61
10 kohta

10. kehottaa neuvostoa ja komissiota pohtimaan tehtyjen sopimusten tehokkuutta ja tulevien sopimusten keskeisiä linjoja luvattomien maahanmuuttajien takaisinottoa tarkasteltaessa; ***korostaa, että Euroopan unionin*** maahanmuuttajien ***palauttamista koskevan politiikan yhteydessä on ehdottomasti varmistettava, että*** kunnioitetaan maahanmuuttajien ihmisarvoa ja fyysistä koskemattomuutta***, vältetään karkea luokittelu sekä tilauslentoihin ja ilmasiltoihin turvautuminen sellaisten maiden kanssa, jotka eivät ole allekirjoittaneet Geneven yleissopimusta tai jotka eivät takaa ihmisoikeuksien noudattamista***;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 62
10 kohta

10. kehottaa neuvostoa ja komissiota pohtimaan tehtyjen sopimusten ***täytäntöönpanoa*** ja tulevien sopimusten keskeisiä linjoja luvattomien maahanmuuttajien takaisinottoa tarkasteltaessa; ***muistuttaa vastuusta, joka koskee takaisinottoa alkuperämaihin ja kauttakulkumaihin, ja*** rohkaisee Euroopan unionia soveltamaan maahanmuuttajien palauttamiseen toimia, joiden yhteydessä kunnioitetaan maahanmuuttajien ihmisarvoa ja fyysistä koskemattomuutta, ja luomaan "integroituja" palauttamisohjelmia;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Lapo Pistelli

Tarkistus 63
10 kohta

10. kehottaa neuvostoa ja komissiota pohtimaan tehtyjen sopimusten tehokkuutta ja tulevien sopimusten keskeisiä linjoja luvattomien maahanmuuttajien takaisinottoa tarkasteltaessa; rohkaisee Euroopan unionia soveltamaan maahanmuuttajien palauttamiseen toimia ***– unionin sisäiset tarkastukset ja pakkokeinot, kuten säilytys vastaanottokeskuksissa mukaan luettuna –*** joiden yhteydessä kunnioitetaan maahanmuuttajien ihmisarvoa ja fyysistä koskemattomuutta, ja luomaan "integroituja" palauttamisohjelmia;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 64
10 kohta

10. kehottaa neuvostoa ja komissiota pohtimaan ***(poistetaan)*** luvattomien maahanmuuttajien takaisinottoa ***(poistetaan)***; rohkaisee Euroopan unionia soveltamaan maahanmuuttajien palauttamiseen toimia, joiden yhteydessä kunnioitetaan ***yksilöiden*** ihmisarvoa ja fyysistä koskemattomuutta ***Euroopan ihmisoikeussopimuksen ja Geneven yleissopimuksen mukaisesti***;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 65
11 kohta

Poistetaan.

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 66
11 kohta

Poistetaan.

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 67
11 kohta

11. on komission kanssa samaa mieltä, että suurien, laittomien maahanmuuttajamäärien laillistamisen olisi oltava poikkeuksellista ja kertaluontoista***, sillä tällaiset toimet kannustavat usein laittomaan maahanmuuttoon eivätkä ratkaise taustalla olevia***

todellisia ongelmia; kehottaa komissiota tutkimaan jäsenvaltioissa hyviksi havaittuja menettelytapoja***, joita voidaan kehittää molemminpuolisen tiedotusjärjestelmän ja ennakkovaroitusjärjestelmän puitteissa***;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Antoine Duquesne

Tarkistus 68
11 kohta

11. on komission kanssa samaa mieltä, että suurien, laittomien maahanmuuttajamäärien ***laillistaminen ei ole ratkaisu laittomaan maahanmuuttoon ja sen*** olisi oltava poikkeuksellista ja kertaluontoista; kehottaa komissiota tutkimaan jäsenvaltioissa hyviksi havaittuja menettelytapoja;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Lapo Pistelli

Tarkistus 69
11 kohta

11. on komission kanssa samaa mieltä, että suurien, laittomien maahanmuuttajamäärien laillistamisen olisi oltava poikkeuksellista ja kertaluontoista ***siihen asti, kunnes saadaan luotua yhteinen maahanmuutto- ja turvapaikkajärjestelmä***; kehottaa komissiota tutkimaan jäsenvaltioissa hyviksi havaittuja menettelytapoja;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 70
11 a kohta (uusi)

11 a. katsoo, että suurten, laittomien maahanmuuttajamäärien laillistamisen yhteydessä on otettava huomioon taloudelliset, demografiset ja kulttuuriset kriteerit, ja kehottaa laatimaan analyysin jäsenvaltioissa toteutettujen laillistamisten vaikutuksista;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Lapo Pistelli

Tarkistus 71
11 a kohta (uusi)

11 a. katsoo, että laillisella maahanmuutolla on merkittävä asema tietopohjaisen talouden sekä taloudellisen kehityksen edistämisessä Euroopassa;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 72
11 a kohta (uusi)

11 a. katsoo, että Euroopan yleisessä taloudellisista syistä johtuvaa maahanmuuttoa koskevassa strategiassa olisi asetettava etusijalle maahanmuuton järjestäytyneet muodot ja olisi erityisesti lujitettava muuttovirtojen hallintaa koskevia kahdenvälisiä sopimuksia alkuperämaiden kanssa; korostaa, että laillistamistoimet ovat tärkeitä laittoman työnteon torjumiseksi, laittomien maahanmuuttajien kotouttamiseksi yhteiskuntaan ja heidän hyväksikäyttönsä ehkäisemiseksi;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Antoine Duquesne

Tarkistus 73
12 kohta

12. arvioi, että on välttämätöntä järjestää kunkin jäsenvaltion vastaanottokapasiteetin ***ja työvoimatarpeiden*** edellyttämällä tavalla mahdollisuuksia lailliseen maahanmuuttoon, kun se tapahtuu demografisista ja taloudellisista syistä sekä laittoman maahanmuuton vähentämiseksi;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Jeanine Hennis-Plasschaert

Tarkistus 74
12 kohta

12. arvioi, että on välttämätöntä järjestää kunkin jäsenvaltion vastaanottokapasiteetin edellyttämällä tavalla mahdollisuuksia lailliseen maahanmuuttoon, kun se tapahtuu demografisista ja taloudellisista syistä sekä ***auttaa osaltaan vähentämään laitonta maahanmuuttoa***;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 75
13 kohta

Poistetaan.

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Jeanine Hennis-Plasschaert

Tarkistus 76
13 kohta

13. kehottaa jäsenvaltioita osallistumaan komission vihreässä kirjassa esitettyyn pohdintaan siitä, kuinka pitkälle jäsenvaltioiden koordinoinnin olisi ulotuttava ja mitä hyötyä sellaiset unionin säädökset tarjoaisivat, ***kun otetaan huomioon, että*** kunkin maan sallitun maahanmuuttajamäärän hyväksyminen ***kuuluu täysin*** jäsenvaltioiden toimivaltaan;

Or. xm

Tarkistuksen esittäjä(t): Cem Özdemir

Tarkistus 77
13 a kohta (uusi)

13 a. on huolissaan joidenkin EU:n jäsenvaltioiden pyynnöstä unionin alueelle pyrkiviä varten Välimeren maihin perustetuista "tilapäisistä vastaanottokeskuksista", jotka eivät tarjoa kyseisille henkilöille perusoikeuksia koskevia vähimmäistakuita; muistuttaa, ettei maahanmuuttovirtojen hallinta voi perustua ainoastaan

turvallisuuteen, vaan myös kestävän ja sosiaaliset seikat huomioonottavan kehityksen hallintaan;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 78
13 a kohta (uusi)

13 a. on tietoinen, että jäsenvaltiot ovat vastuussa kolmansien maiden kansalaisten määrän asettamisesta omalla alueellaan, mutta tukee ajatusta, jonka mukaan on laadittava yleisiä arvioita, joissa otetaan huomioon myös sellaiset henkilöt, joiden oleskelu on sallittu muiden kuin taloudellisten syiden vuoksi, kuten pakolaiset, muunlaisen suojelujärjestelmän piiriin kuuluvat henkilöt ja perheiden yhdistämiseen oikeutetut henkilöt, mukaan luettuina alaikäiset, joilla on oikeus tehdä työtä ja joille on taattava pääsy työmarkkinoille;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Patrick Gaubert

Tarkistus 79
14 kohta

14. ***pahoittelee, ettei direktiiviehdotusta maahanmuutosta työntekotarkoituksessa ole saatu päätökseen, ja*** kannattaa komission vihreässä kirjassa ehdotettua vaihtoehtoa, jonka mukaan luotaisiin yhteiset vähimmäisvaatimukset kolmansien maiden kansalaisten hyväksymisestä työntekijöiksi tai itsenäisiksi ammatinharjoittajiksi;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Jeanine Hennis-Plasschaert

Tarkistus 80
14 kohta

14. kannattaa komission vihreässä kirjassa ***ehdottamaa ajatusta***, jonka mukaan luotaisiin yhteiset vähimmäisvaatimukset kolmansien maiden kansalaisten hyväksymisestä työntekijöiksi tai itsenäisiksi ammatinharjoittajiksi;

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 81
14 a kohta (uusi)

14 a. katsoo, että nykyinen maahanmuuttopolitiikka, joka perustuu maahanmuuttovirtojen rajoittamiseen ja kiintiöiden asettamiseen, on lisännyt laitonta maahanmuuttoa ja vaikuttanut siten yleisesti jäsenvaltioiden työmarkkinoiden sääntelemättömyyteen ja turvattomuuteen;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Lapo Pistelli

Tarkistus 82
14 a kohta (uusi)

14 a. kannattaa maahanmuuttomenettelyjen joustavoittamista ja tehostamista muun muassa työlupajärjestelmän avulla; rohkaisee EURES-malliin perustuvien yhteisön hankkeiden hyödyntämiseen unionissa asuvien kolmansien maiden kansalaisten työllisyysmahdollisuuksia koskevan jäsenvaltioiden tiedonvaihdon edistämiseksi;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 83
14 b kohta (uusi)

14 b. katsoo, että yhteisön on tuettava taloudellisesti sekä laillisten että laittomien tällä hetkellä unionissa olevien maahanmuuttajien integroitumista työmarkkinoille;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 84
14 kohta

14. kannattaa komission vihreässä kirjassa ehdotettua vaihtoehtoa, jonka mukaan luotaisiin yhteiset vähimmäisvaatimukset kolmansien maiden kansalaisten hyväksymisestä työntekijöiksi tai itsenäisiksi ammatinharjoittajiksi***, ja pitää tarpeellisena laatia yhteiset puitteet vähimmäissäännöille, jotka koskevat***

sosiaalisista tai muista kuin taloudellisista syistä maahan muuttavien vastaanottoa;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Lapo Pistelli

Tarkistus 85
14 b kohta (uusi)

14 b. pyytää komissiota laatimaan lyhyen ja keskipitkän aikavälin ennusteen, joka koskee lisätyövoiman tarvetta yksittäisissä jäsenvaltioissa; kehottaa jäsenvaltioita toimittamaan komissiolle tilastollisen arvion, jotta se voi laatia asianmukaisen ennusteen unionin työvoimatarpeista;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Lapo Pistelli

Tarkistus 86
14 c kohta (uusi)

14 c. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita käymään jatkuvaa vuoropuhelua maahanmuutosta vastaavien kansalaisjärjestöjen kanssa, jotta voidaan kuulla niiden mielipide maahanmuuttoon liittyvistä asioista ja edistää niiden toimintaa maahanmuuttajien tukemisen ja sitä koskevan tutkimuksen yhteydessä;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 87
15 kohta

15. ***(poistetaan)*** kehottaa jäsenvaltioita ***ottamaan paikalliset ja alueelliset viranomaiset mukaan tähän prosessiin***;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Jeanine Hennis-Plasschaert

Tarkistus 88
15 kohta

15. arvioi, että on kiireesti otettava käyttöön entistä paremmin työmarkkinoihin soveltuva maahanmuuttopolitiikka ***(poistetaan)***;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 89
15 kohta

15. arvioi, että on kiireesti otettava käyttöön entistä paremmin työmarkkinoihin soveltuva maahanmuuttopolitiikka***, jotta voidaan suojella työmarkkinoita halvan laittoman työvoiman työmarkkinat sekoittavilta vaikutuksilta,*** ja kehottaa jäsenvaltioita päättämään yhdessä alueellisten työvoimatoimistojen sekä työmarkkinaosapuolten ***ja ammattiyhdistysten ja ammatillisten järjestöjen, ruohonjuuritasolla työskentelevien vapaaehtoisyhdistysten ja vastaanottavien yhteisöjen*** kanssa, mikä on hyväksyttävä ulkomaisen työvoiman määrä;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Antoine Duquesne

Tarkistus 90
15 kohta

15. arvioi, että on kiireesti otettava käyttöön entistä paremmin työmarkkinoihin soveltuva maahanmuuttopolitiikka***, jotta vältetään epätasapaino aktiivisen työväestön ja muun väestön välillä,*** ja kehottaa jäsenvaltioita päättämään yhdessä alueellisten työvoimatoimistojen sekä työmarkkinaosapuolten kanssa, mikä on hyväksyttävä ulkomaisen työvoiman määrä;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 91
15 kohta

15. arvioi, että on kiireesti otettava käyttöön entistä paremmin työmarkkinoihin soveltuva

maahanmuuttopolitiikka ja kehottaa jäsenvaltioita päättämään yhdessä ***alueellisten ja paikallisten viranomaisten ja*** alueellisten työvoimatoimistojen sekä työmarkkinaosapuolten kanssa, mikä on hyväksyttävä ulkomaisen työvoiman määrä;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Mario Borghezio

Tarkistus 92
15 a kohta (uusi)

15 a. pitää eurooppalaisen vihreän kortin ("green card") käyttöönottoa liian varhaisena ainakin siihen asti, kunnes työvoiman kysynnän ja tarjonnan välinen epätasapaino sekä erot jäsenvaltioiden työmarkkinalainsäädännössä on selvitetty;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 93
16 kohta

16. kehottaa jäsenvaltioita luomaan erityisiä yhdistettyjä oleskelu- ja työlupia, jotka helpottavat ***kausityöntekijöiden ja määräaikaisiin tehtäviin tulevien*** työntekijöiden palkkaamista ***(poistetaan)***;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 94
16 kohta

16. kehottaa jäsenvaltioita luomaan erityisiä yhdistettyjä oleskelu- ja työlupia, jotka helpottavat väliaikaisten ***ja määräämättömäksi ajaksi tulevien*** työntekijöiden palkkaamista, ***jotta varmistetaan***, että tällaiset työntekijät todellakin palautetaan alkuperämaahansa ***heidän niin toivoessaan ja*** jotta ***vältetään laittoman maahanmuuton yleistyminen***;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Patrick Gaubert

Tarkistus 95
16 a kohta (uusi)

16 a. kehottaa jäsenvaltioita tekemään eron maahanmuuttajatyöntekijöiden oikeudellisessa asemassa heidän oleskelunsa keston sekä sen mukaan, millaiset mahdollisuudet heillä on liikkua unionissa ja jäsenvaltioiden välillä;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 96
16 a kohta (uusi)

16 a. ei hyväksy, että jotkut jäsenvaltiot eivät vieläkään ole hyväksyneet turvapaikkaoikeutta koskevaa lakia, ja kehottaa komissiota vauhdittamaan asioita, jotka liittyvät maahanmuuttajien turvapaikkaoikeutta koskevaan yhtenäiseen eurooppalaiseen menettelyyn;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 97
17 kohta

Poistetaan.

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Patrick Gaubert

Tarkistus 98
17 a kohta (uusi)

17 a. kannustaa jäsenvaltioita allekirjoittamaan kansallisen maahanmuuttopolitiikkansa yhteydessä kahdenvälisiä sopimuksia niiden maiden kanssa, joista maastamuutto on voimakkainta, jotta voidaan vastata Euroopan työvoimatarpeisiin ja luoda uusia väyliä lailliselle maahanmuutolle, jolloin muuttoprosessista tulee järjestäytyneempi ja avoimempi ja jolloin edistetään suhteita kolmansiin maihin tiiviin kumppanuuden puitteissa;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 99
18 kohta

18. kehottaa jäsenvaltioita aloittamaan keskustelun ***taloudellisista syistä tapahtuvan maahanmuuton hallinnassa sovellettavaa EU:n strategiaa koskevasta komission vihreästä kirjasta*** ja ilmoittamaan säännöllisesti komissiolle ***maahanmuuttoa koskevan*** kansallisen politiikan täytäntöönpanosta;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Antoine Duquesne

Tarkistus 100
18 kohta

18. kehottaa jäsenvaltioita aloittamaan keskustelun ***toiminta-ala- tai profiilikohtaisten*** kiintiöiden perustamisesta***, jotta voidaan paremmin vastata koulutetun työvoiman tarpeisiin,*** ja ilmoittamaan säännöllisesti komissiolle kyseisen alan kansallisen politiikan täytäntöönpanosta;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Lapo Pistelli

Tarkistus 101
18 a kohta (uusi)

18 a. korostaa, että maahanmuuttajien kotouttaminen on ratkaisevan tärkeää ja vaatii perusteellisia toimia, jotta varmistetaan integroituminen työmarkkinoille sekä sosiaaliset, taloudelliset ja poliittiset oikeudet, jotka ovat yhtä tärkeitä kasvua ja kilpailukykyä koskevien Lissabonin tavoitteiden saavuttamiseksi;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 102
19 kohta

19. muistuttaa, että maahanmuuttajien kotouttaminen kuuluu jäsenvaltioiden toimivaltaan; kehottaa jäsenvaltioita koordinoimaan kansallista politiikkaansa avoimen koordinointimenetelmän mukaisesti neuvoston hiljattain hyväksymien perusperiaatteiden pohjalta***, kielen oppiminen, koulutus ja äänestysoikeus paikallisissa vaaleissa mukaan luettuna***;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Tarkistus 103
19 kohta

19. muistuttaa, että maahanmuuttajien kotouttaminen kuuluu jäsenvaltioiden toimivaltaan ***ja että tämä merkitsee oikeuksia ja velvollisuuksia sekä vastaanottavalle yhteiskunnalle että maahanmuuttajalle***; kehottaa jäsenvaltioita koordinoimaan kansallista politiikkaansa avoimen koordinointimenetelmän mukaisesti neuvoston hiljattain hyväksymien perusperiaatteiden pohjalta;

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 104
19 a kohta (uusi)

19 a. korostaa, ettei kansallisten toimintalinjojen koordinointi voi korvata eurooppalaista kotouttamispolitiikkaa; kehottaa jäsenvaltioita laatimaan vähimmäiskriteerit tällaisen politiikan luomiselle;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 105
20 kohta

20. korostaa, että ***eurooppalaisen kotouttamispolitiikan on kannustettava*** vastaanottavan maan kielen oppimista***, koulutusta*** sekä kansalaistaitoa käsittelevien kurssien ja koulutusohjelmien järjestämistä esimerkiksi miesten ja naisten tasa-arvosta sekä

rohkaista työn kautta tapahtuvaa integroitumista; ***(poistetaan)***

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Inger Segelström

Tarkistus 106
20 kohta

20. korostaa, että on tärkeää rohkaista vastaanottavan maan kielen oppimista sekä kansalaistaitoa käsittelevien kurssien ja koulutusohjelmien järjestämistä esimerkiksi miesten ja naisten tasa-arvosta sekä rohkaista työn kautta tapahtuvaa integroitumista; suhtautuu myönteisesti joidenkin jäsenvaltioiden järjestämiin johdantokursseihin ***(poistetaan)***;

Or. sv

Tarkistuksen esittäjä(t): Antoine Duquesne

Tarkistus 107
20 kohta

20. korostaa, että on tärkeää rohkaista vastaanottavan maan kielen oppimista sekä kansalaistaitoa käsittelevien kurssien ja koulutusohjelmien järjestämistä esimerkiksi miesten ja naisten tasa-arvosta sekä rohkaista työn kautta tapahtuvaa integroitumista***, gettoutumisen torjumista ja osallistumista paikallisiin vaaleihin***; suhtautuu myönteisesti joidenkin jäsenvaltioiden järjestämiin johdantokursseihin, jotka edellyttävät molemminpuolista sitoutumista niin vastaanottajamailta kuin tuoreilta maahanmuuttajiltakin; ***toivoo kykenevänsä kannustamaan maahanmuuttajia noudattamaan unionin perusarvoja symbolisen sitoutumisen avulla;*** ehdottaa keskustelun aloittamista unionin tasolla mahdollisten rangaistusten käyttöönotosta ja luonteesta epäonnistuneen kotouttamistestin seurauksena, sillä jotkin jäsenvaltiot turvautuvat jo tällaisiin; ***kannustaa jäsenvaltioita ottamaan jo integroituneet maahanmuuttajat tiiviimmin mukaan kotouttamispolitiikkaansa edistämällä maahanmuuttajien ja alkuperäisen väestön välistä vuoropuhelua;***

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 108
20 kohta

20. korostaa, että on tärkeää rohkaista vastaanottavan maan kielen oppimista sekä kansalaistaitoa käsittelevien kurssien ja koulutusohjelmien järjestämistä esimerkiksi miesten ja naisten tasa-arvosta sekä rohkaista ***(poistetaan)*** integroitumista ***ja sosiaalista kytkeytymistä työn kautta sekä ylläpitämällä sosiaalisia suhteita Euroopan kansalaisiin, jotta vältetään erilaisuudesta johtuva leimautuminen ja yksilön vapauden rajoittaminen laittomiin maahanmuuttajiin kohdistuvilla vangitsemistoimilla***; suhtautuu myönteisesti joidenkin jäsenvaltioiden järjestämiin johdantokursseihin, jotka edellyttävät molemminpuolista sitoutumista niin vastaanottajamailta kuin tuoreilta maahanmuuttajiltakin; ehdottaa keskustelun aloittamista unionin tasolla mahdollisten rangaistusten käyttöönotosta ja luonteesta epäonnistuneen kotouttamistestin seurauksena, sillä jotkin jäsenvaltiot turvautuvat jo tällaisiin;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 109
20 a kohta (uusi)

20 a. katsoo, että unionissa laillisesti asuvien kolmansien maiden kansalaisten aktiivisessa kotouttamispolitiikassa olisi muun muassa: määriteltävä selkeät säännöt, jotka koskevat asukkaiden oikeudellista asemaa ja takaavat heille oikeuden asianmukaisiin hallinnollisiin käytäntöihin; mahdollistettava lainmukainen integroituminen työmarkkinoille; velvoitettava kolmansien maiden kansalaiset osallistumaan vastaanottavan jäsenvaltion järjestämään maassa käytettävän kielen tai käytettävien kielten koulutukseen; annettava heille oikeus koulutukseen ja varmistettava tutkintojen tunnustaminen; taattava mahdollisuus sosiaali- ja terveyspalveluihin; pyrittävä tarjoamaan kunnolliset elinolot kaupungeissa ja kunnissa; varmistettava maahanmuuttajien osallistuminen yhteiskunnalliseen, kulttuuriseen ja poliittiseen elämään;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Lapo Pistelli

Tarkistus 110
20 a kohta (uusi)

20 a. korostaa, että maahanmuuttajien integrointia yhteiskuntiimme voidaan edistää

myöntämällä yli kolme vuotta laillisesti EU:n alueella asuneille äänestysoikeus ja oikeus asettua ehdolle paikallisissa sekä Euroopan parlamentin vaaleissa EU:n hyvien käytäntöjen mukaisesti, kuten Euroopan parlamentti ja Eurooppa-valmistelukunta ovat aiemmin esittäneet ulkomaalaisten osallistumista julkiseen elämään paikallisella tasolla koskevissa pyynnöissään;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Sophia in 't Veld

Tarkistus 111
20 a kohta (uusi)

20 a. kehottaa jäsenvaltioita ja EU:n toimielimiä edistämään äänestysoikeuksia vailla olevien ei-kansalaisten, jotka asuvat laillisesti EU:ssa, osallistumista julkiseen ja poliittiseen elämään etenkin varmistamalla riittävät kuulemis- ja edustusmekanismit; kehottaa kaikkia jäsenvaltioita ratifioimaan eurooppalaisen yleissopimuksen ulkomaalaisten osallistumisesta julkiseen elämään paikallistasolla;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 112
21 kohta

21. arvioi, että syrjinnän, rasismin ja muukalaisvihan torjunta on erittäin tärkeä osa kotouttamispolitiikkaa; kehottaa jäsenvaltioita saattamaan asiaa koskevat direktiivit[1] mahdollisimman nopeasti osaksi kansallista lainsäädäntöään, ja panee tyytyväisenä merkille neuvoston puheenjohtajan aloitteen rasismin ja muukalaisvihan torjuntaa koskevan puitepäätösehdotuksen esittämisestä[2]***; pyytää, että Euroopan parlamenttia kuullaan uudelleen tästä puitepäätöksestä neuvostossa käytyjen äskettäisten keskustelujen jälkeen***;

Or. fr

[1] Rodusta tai etnisestä alkuperästä riippumattoman yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta 29 päivänä kesäkuuta 2000 annettu neuvoston direktiivi 2000/43/EY (EYVL L 180, 19.7.2000, s. 22); yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27 päivänä marraskuuta 2000 annettu neuvoston direktiivi 2000/78/EY (EYVL L 303, 2.12.2000, s. 16).
[2] Asiakirja 5734/2005.

Tarkistuksen esittäjä(t): Giusto Catania

Tarkistus 113
21 kohta

21. arvioi, että syrjinnän, rasismin ja muukalaisvihan torjunta on erittäin tärkeä osa kotouttamispolitiikkaa; kehottaa jäsenvaltioita ***edistämään Euroopan kansalaisten keskuudessa myönteisen vastaanoton, kotouttamisen ja sosiaalisen kytkeytymisen kulttuuria, jotta voidaan rakentaa monikulttuurinen yhteiskunta ja välttää kaikki poliittiset ja institutionaaliset toimet, jotka saattavat rikkoa vastaanoton ja palauttamiskiellon periaatetta,*** saattamaan asiaa koskevat direktiivit mahdollisimman nopeasti osaksi kansallista lainsäädäntöään, ja panee tyytyväisenä merkille neuvoston puheenjohtajan aloitteen rasismin ja muukalaisvihan torjuntaa koskevan puitepäätösehdotuksen esittämisestä;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Martine Roure ja Magda Kósáné Kovács

Tarkistus 114
21 a kohta (uusi)

21 a. kehottaa jäsenvaltioita tekemään maahanmuuttajien alkuperämaiden kanssa sopimuksia, joiden avulla taataan saavutettujen sosiaaliturvaoikeuksien siirtyminen;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Patrick Gaubert

Tarkistus 115
21 a kohta (uusi)

21 a. kehottaa neuvostoa omaksumaan aktiivisemman asenteen, jotta näiden ehdotusten perusteella voidaan luoda todellinen eurooppalainen maahanmuuttopolitiikka, jonka avulla voidaan vastata unionin edessä oleviin haasteisiin;

Or. fr